

Wanted by Foreign Research Organisation books, pamphlets and pamphlets on all subjects pertaining to Sri Lanka.  
Preference for publications in English published before 1948. Immediate payment. Please write in English giving details including name of author, year of publication and price expected to-

ZODIAC ENTERPRISES LTD.  
227D, Galle Road, Colombo - 3

A 007

திசை 1

18-3-1989 சனிக்கிழமை

விலை : ரூபா 3-50

முகம் 10

# கருத்து வாக்கெடுப்பு மீண்டும் கறுப்பு ஜூலை உருவாகுவதற்கு வழிவகுக்கும்மா?

வடக்கும் கிழக்கும் நிரந்தரமாக இணக்கப் படுவதையிட்டு கிழக்கு மாகாண மக்களின் கருத்தை அறிவதற்கு யூலை 5 ஆம் திகதி, கிழக்கு மாகாணத்தில் கருத்து வாக்கெடுப்பு நடைபெறும் எனப் பழைய ஜனாதிபதி புவனி விலகுமுன்னர் செய்த பிரகடனத்தால், பெரிய இரத்தக் களரி யூலை 1983 இல் போன்று ஏற்படுமோ என்ற அச்சம், மக்களிடையேயும் அரசியல் அவதானிகள் மத்தியிலும் இப்பொழுது உருவாகிவருகின்றது.

பழைய ஜனாதிபதி போட்ட 'முடிச்சு'க்களை 'சிக்'கற்பு நிலம் புதிய ஜனாதிபதி 'நிக்கு முக்காடு' கின்றார்.

இக் கருத்துவாக்கெடுப்பு, சிக்கலமிக்க இத்தகையதோரார் முடிச்சு.

இவ்வாக்கெடுப்பு குறிப்பிட்ட திகதியில் நடைபெறும், கிழக்கு மாகாணத்திலும், ஏனைய பகுதிகளிலும் இரத்தம் ஆரூபம் பெருக்கெடுத்து ஓடக்கூடிய அபாயம் உண்டு. நடத்த

தமிழரில் பழகிப் பெற்ற கொலைப் பயிற்சி ஏறக்குறைய 10 ஆண்டுகளாக சிறிலங்கா இராணுவம் தமிழ்ப் பகுதிகளில் கொலை செய்யும் விதத்தையில் பெறவேண்டும் பன்னியது. என்னதான் நிறுதிக்கப்படித்தாலும் பிறக்கக்கூடாது படிப்பது போல் அது கைவராத்தென்பதால் தமிழ்ப் பகுதிகளில் சிறிலங்கா இராணுவம் பிறக்கி கூடிய பயத்தி படிப்பு, இன்று தென்பகுதியில் பெரிதும் பயன்படுவது போலத்தெரிவித்து.

ராஜீவுக்கு வளரும் அமெரிக்க ஆதரவு

அதிருப்பதியை அது எந்நி கொள்ள நேரிடும்.  
தமிழர் இயக்கங்களைப் பொறுத்தவரை, இந்த வாக்கெடுப்பு தேவையற்ற ஒன்றுகூடும். வடகிழக்கு இணைப்பு நிரந்தரமானதாய் இருக்க வேண்டுமென்பதே அவர்களது நினைப்பாடு.  
இந்தப் பின்னணியில், முல்லைம் கொங்கிரசின் நினைப்பாடு முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது.  
வாக்கெடுப்பைத் தவிர்க்கும் வகையில், இந்திய-இலங்கை ஒப்பந்தம் திருத்தப்படவேண்டும். இவ்வாறு செய்யப்பட்டால் (12 ஆம் பக்கம் பார்க்க)

தர்மிட்டமும் பிரேமாவின் வறுமை ஒழிப்பும்  
ஆய வெண்ணிற ஆடையுடன் 'தர்மிட்ட' என்ற வார்த்தையை உச்சரித்துக்

கொண்டு 1977 ஆம் ஆண்டு அரியணை ஏறினார் ஜே. ஆர். ஆனல் அவரடைமியிலே நாட்டிய செங்குருதி பட்டர்ந்தது. ஜே. ஆர். கூறிய 'தர்மிட்ட' அழகு மொழி போல, இன்று பிரேமா ஒரு புதிய மொழியாக 'வறுமை ஒழிப்பு' என்று கூறுகிறார்.

காவல்திற்குக் காலம் மக்களின் முன் இப்படி வகிரகாம வார்த்தைகளில் லலம், ஏதோ யு.என்.பி. இன் வழக்கம். 1985 ஆம் ஆண்டு பதவிக்கு வந்த டட்லி செனதுக்கா 'பகலாம் புரட்டி' என்பதற்கு 'கலாசகத்தை முன்னவைத்தார்'. உண்மையில் 'தர்மிட்டமும்'. 'பகலாம் புரட்டி' என்பது (12 ஆம் பக்கம் பார்க்க)

இந்திய வானொலி தனது 12-3-89 செய்தியில் அறிவித்தது. ஏனெனில் செய்தியை மேற்கொள்ள காட்டிக் கூறிய இவ்வானொலி செய்தியில் மேலும் கூறப்பட்டதாவது: அமெரிக்காவின் இவ் வரவேற்பு இத்தியாவில் அதன் வணிகத்துறையினால் ஈடுபாட்டை அடையும், வளர்ச்சியையும் கோடிட்டுக் காட்டுவதாகக் கூறியுள்ளது. இந்தியாவில் 77 அமெரிக்க நிதியுணவ்களின் முதலீடு உள்ளதாக, இந்திய உத்தியோகபூர்வ செய்தியொன்று கூறுகிறது. தோழியை குடும் கம்மா ஆடாது.

திசை முகம்  
'சுதந்திர ஒளியினில் மணங்குளி அதன்வழி திசையெலாம் துவங்கவே'

விடிவு ஏற்படுமா? யுத்த நிறுத்தம் என்னும் யோசனை பலமாக அடிபடுகிறது.

சுழத்தமிழ் மண்ணில் இது சாத்தியமாமாகுமா? இலங்கை - இந்திய ஒப்பந்தத்தோடு சாத்தியமாகும் என தழீழமக்களால் எதிர்பார்க்கப்பட்ட யுத்த நிறுத்தமும் அமைதியும் இன்னும் இம்மண்ணில் காலாறுகிறது அனுமன்வாலாய் நீண்டு கொண்டதான் இருக்கிறது.

இது இன்னும் நீடிக்குமா? அல்லது முடிவுக்கு வந்து விடுமா? இதற்கொரு முடிவு ஏற்படும் போன்ற அறிவுறுக்க தற்போது தென்படக் தொடங்கியுள்ளன.

முடிவு அரிசியலில் கருணாநிதியின் பிரவேசமும் மாகாணசபை முடிவுவர இந்நேரக்கோடு சென்றவரால் டில்லி சென்றமையும், ஈரோலும், பிரேமாவோ பிரதிநிதிகள் தழீழநடு சென்றுள்ளமையும் இதைச் சாத்தியப்படுத்தக் கூடிய நல்ல சந்தர்ப்பம்.

அற்கென்றது போல் கருணாநிதி அவர்கள், எதுவீத நிபந்தனையின்றி யுத்த நிறுத்தத்தை முன்வைத்தே போராட்டக் குறுக்களோடு பேசவேண்டும் என்று ராஜீவ்காந்தியிடம் அழுத்தியிருப்பதும், இதற்குப் படிபட்டுவதாய் உள்ளது.

சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்திக் கொள்வது தழீழ மக்களையும், அவர்களது விமோசனத்தையும் வீழ்ப்புவோர் கட்டினும், இறுதியாக வந்துள்ள இச்சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்திக் கொள்வோமா?

நெருக்கடி குராம்  
'எது துன்பங்களுக்குத் தொடலைக்குக்கும் காரணம் நாம் வேண்டி இனங்களுக்குச் செய்த பாவமே' - இவ்வாறு ஜனாதிபதி பிரேமாதலா சென்றதோடு சப் டல்லரி பரிசீலப்பு விமோசனப்போது கூறியுள்ளார்.

நவாபுறமும் பகலமையும் நெருக்கடியும் சூழ்ந்துகொண்டு அவர் கழுத்தை நெரிக்கும் போது தான் அவருக்கு இந்த உண்மை வெளிச்சமாகியுள்ளது. சில நெருக்கடிக்களில் போதுதான் பல வீழ்குரானைக் கண்டுபிடிப்புகள் நிகழ்வதுபோல் பிரேமாதலா அவர்களுக்குத் நாட்டின் நெருக்கடிக்கள் இந்த 'குரான வெளிச்சத்தை' ஊட்டியுள்ளது.

இவ்விபோன்ற அரிசியல்வாதிகள், முன்னர் இலாபப்போன்ற நெருக்கடிக்களையே தமது அரிசியல் வரப்பக்குக்காகப் பயன்படுத்தினர். ஆனால் தற்போது இவர்கள் இலாபவர்க்களால் வளர்க்கப்பட்ட பிரதிநிதிகள் இவர்களுக்குக்கேதிராகத் திருப்பும் போது குரானம் உதயமாவதுதான் வேடிக்கை.

எதுபோல குரானம் நல்லவற்றுக்காகப் பயன்பட்டால் சரி.



**தந்தை செல்வா**

**நினைவு வைவவங்கள் நடைபெறுமா?**

118, 4-ஆம் குறுக்குத்தெரு, த.பெ. 122, யாழ்ப்பாணம்.

தந்தி: 'சுவிஸி' ஆசிரியம்: கு. போர்னம்பலம்

**சந்தா விபரங்கள்:**  
(உள்ளாட்டுத் தயார் கட்டணத்தையும், வெளிநாட்டுத் தயார் கட்டணத்தையும் உள்ளடக்கியது.)

**இலக்கை:**  
ஒரு வருடம்-ரூபா: 200/-  
அரைவருடம்-ரூபா: 100/-

**இந்தியா:**  
ஒரு வருடம்-ரூபா: 300/-  
(இந்திய ரூபா)

**சிங்கப்பூர் / மலேசியா:**  
ஒரு வருடம் - ரூ.எஸ்.டொலர் 40

**ஏசிய நாடுகள்:**  
ஒரு வருடம் - ரூ.எஸ்.டொலர் 60

காசோல்கள் அனைத்தும் திரு சுப்பிரமணியன் லிமிட்டெட். (New Era Publications Ltd.) என்ற, எழுதப்பட வேண்டாம்.

ஆரிபியர், தினம் தந்தை செல்வநாடகம் அவர்களுடைய 91 ஆவது 31வது தினம் எதிர்ப்பு மார்ச் 31 இலும், அன்றாடம் 12 ஆவது நொர்த்த தினம் எதிர்ப்பு மார்ச் 26 இலும் நன்றி புள்ள தரிமக்களால் கொண்டாடவும், நினைவு கூறவும் படும் என்பது தெரிந்தது.

தந்தை செல்வாவின் பெயரால் அச்சுவை, உருப்பிரயம் பகுதிகளில் வீடமைப்புத் திட்டங்களும், திருகோணமலை உள்ளிட்ட ஏசிய இடங்களில் கானியம் மண்குச்சு குடிசேற்றத் திட்டங்களும் நினைவுச் சின்னங்களை நிறுவப்பட்ட போதிலும், தந்தை செல்வா நினைவு திரைப்படங்கள், அவர் பரிசீலித்தவைப் பொறித்து காங்கிரசு துறைத் தொகுதிக்குட்பட்ட அரைதுயர்ந்த ஊரான தெல்லிப்பழைக்கு அப்பால் பிரதம வைபவங்களாக இடம்பெறுவது. அவரது குடும்பத்திற்கு மாக நிறுவப்பட்டிருக்கும் அவரது அமைச்சகக் குறித்து எழுதப்பட்டிருக்கும் எனக்கு அடி உயர்த்தோடிய செல்வா நினைவுத் தரிம நிறுவப்பட்டிருக்கும்.

கும், தந்தை செல்வா நினைவாயத்திலேயே.

சுப்படியாயிலும் பாதுகாப்புக் காரணங்களால் யாழ்ப்பாணம் ஒல்காந்தர் கோட்டையில் இராஜலும் இடம் கொண்டதன் பின் தந்தை செல்வா நினைவு திரைப்படங்கள் பெரும்பாலும் யாழ்ப்பாணம், எம். சி. ஏ. மண்டபத்திலும், அடுத்த நல்லூர் இந்து விடுதியிலும் தொடர்ந்து நடைபெற்று வருகின்றன.



தந்தை செல்வா நினைவு திரைப்படங்கள் இவ்வாண்டு எங்கு நடைபெறும்? 1974-வாண்டில் தந்தை செல்வா நினைவாயத்திற்கும் திரைப்படம்? என அறிய பொதுமக்கள் ஆவனம் உள்ளனர். தந்தை செல்வா நினைவு திரைப்படங்களை ஒழுங்கு செய்வதற்குப் பொறுப்பேற்றிருக்கும், தந்தை செல்வா அறங்காவல் குழுவினிடம் இருந்து

அது குறித்து தகவல் ஏதும் வெளிவராது இப்படி பெரிதும் விசேஷத்துக்குரியது; இவ்வாண்டு வைபவங்களில் போதாவுடைய சம்பந்தப்பட்டவர்களால் முன்வர் வாக்களிக்கப்பட்டது தந்தை செல்வாவின் வாழ்க்கை வரலாறு கூறும் நூல் வெளியிடப்படுமா? என்பது கோடி பொருள் பெறும் இவ்வாறு குறிப்பிடுகிறார்.

நியாயம் யாழ்ப்பாணம்

தண்டணயாக தன்னை குடிக்கும் தன்னை வழங்கப்பட்டு இருக்கிறது.

ஐ.இருள்காள் யாழ்ப்பாணம்.

இதிலாவும் பிரதம பிரிட்டனில் வாழ்ந்தவரும் எல்லாம் குடிசு எழுதிய 'சாதகரவின் செய்யுள்' என்ற நூல் கவலை வரலும் 120 கோடி ரூபாய்களில் பரிசீலனை செய்து ஒருவருடையே அறிந்துகொள்ள முடியும்.

57 பக்கக் கவிதை 'சாதகரவின் செய்யுள்' என்ற ஆவணம் 'சாதகரவின் செய்யுள்' என்ற மகன் மணியில் பதிப்பைக் கருதி எழுதி எழுதாத தன்மை தலைப்பே கூறுகிறது.

மேலும், இது போன்ற கருத்துக்கள் சொற்களால் இல்லாததின் பரிசீலனை மனமாய் மாட்டாமல் எழுதப்பட வேண்டும், தீவிரவாதம் போக்குகளை போட வேண்டியவை இப்படி கருத்துள்ளனர். ஆனால் பல முயற்சிகள், அவர் எழுதிய நூல்கள் பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளன. இவ்வாறு பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளன. கருத்துக்கள், அவர் எழுதிய நூல்கள் பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளன. கருத்துக்கள், அவர் எழுதிய நூல்கள் பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளன.

எ. வெ. எம். ஸ்ரீமதி. ஆனாத் தீவி, யாழ்ப்பாணம்.

அன்பின் ஆரிபியருக்கு,

'இலக்கிய கர்ந்தாவை நாம் கொடுக்கும் வேண்டுகோள்' என்ற தலைப்பில் வெளியாகும் என்பவரின் எழுத்துக் குறிப்பாக, நாம் இக் குறிக்க வெளியிடுகிறோம்.

முதலில் நீங்கள் எங்கள் மார்ச்சு நினைவுகளை அறிவுறுங்கள். அதன்பின் தண்டணயம் வழங்குவதைப் பற்றிக் கூறலாம். எங்கள் இல்லாம் 'ஒரு புரணை வாழ்க்கைத் திட்டம்' இக் திட்டத்தின் மார்திரி அமைக்க வாராஜம் முடியாது! எந்த நாட்டிலும் பிரதம குடியரசுக்குள் பற்றும் புரிந்தான் என நினைக்கப்பட்டால் அவனுக்கு தண்டணயம் வழங்குவதை இல்லாம் விரிபுறுத்துகிறது. இக் திட்டம் வைக்கப்பட்டுள்ளது.

கொடுத்து 6 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார்.

கொடாந்தர ஆடிய மத்திய கல்லூரி 75 ஒட்டங்களுக்கு ஆட்டமிருந்தது. இதுவும் ராஜ்குமார் 97 ஒட்டங்களைப் பெற்றார். பத்திரியர் அணி சார்பில் S. செல்வராஜ் 40 ஒட்டங்களுக்கு 4 விக்கட்டுகளை வீழ்த்தினார்.

கொடாந்தர ஆடிய பத்திரியர் அணிக்கு 95 ஒட்டங்களுக்கு ஆட்டமிருந்தனர். ஸ்ரீமதி, ஸ்ரீமதி, ஆகியோர் தலா 20 ஒட்டங்களைப் பெற்றனர். B. ரமலம் மத்திய கல்லூரிக்கு 20 ஒட்டங்களுக்கு 4 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார். வெற்றிபெற 118 ஒட்டங்களைப் பெறவேண்டிய நிலையில், 2 ஆவது தடவையாகத் துடிப்போடு தொட்டியை மத்திய கல்லூரிக்கு 46 ஒட்டங்களுக்கு வீழ்த்தினார். ராஜ்குமார் 18 ஒட்டங்களைப் பெற்றார். செல்வராஜ், அத்தோடென்பதன் ஆகியோர் முறையே 3, 4 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார். பத்திரியர் கல்லூரி 66 ஒட்டங்களால் வெற்றிபெற்றது.

**பி. யோவான கல்லூரி எதிர்ப்பு யாழ்ப்பாணம் கல்லூரி**

இப்போட்டி யாழ்ப்பாணம் கல்லூரி மொதலாந்தில் நடைபெற்றது. முதலில் ஆடியை பி. யோவான கல்லூரி 314 ஒட்டங்களுக்கு 6 விக்கட்டுகளை

ஒட்டங்களைப் பெற்றிருந்த வேளை ஆட்டத்தை திரைக்கொண்டது. இவ்வாறு சார்பில் அதன் இல்லாம் பத்திரியர் வீழ்த்திய ஆடியை 96 ஒட்டங்களைப் பெற்றார். வரதராஜன் 25 ஒட்டங்களைப் பெற்றார். ராமச்சந்திரன், பிரமநாதன் முறையே 53, 38 ஒட்டங்களுக்கு 3 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார்.

சுந்தர அணி தனது இரண்டாவது இலக்கில் 8 விக்கட்டுகளை இழந்து 62 ஒட்டங்களைப் பெற்றார். விஜயலக்ஷ்மி 3 ஒட்டங்களுக்கு 3 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார். சபதா 26 ஒட்டங்களுக்கு 3 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார். ஆட்டம் வெற்றி தோல்வியின்றி முடிவடைந்தது.

— எம். பாலா

**பத்திரியர், பி. யோவான கல்லூரிகளுக்கு வெற்றி**

சார்பற்ற கல்லூரிகளுக்கு இடையே நடைபெற்ற இறுதி போட்டிகளில், ஒன்றில் பி. யோவான கல்லூரியும் மற்றொன்றில் பத்திரியர் கல்லூரியும் வெற்றிபெற்றன.

**பத்திரியர் கல்லூரி எதிர்ப்பு மத்திய கல்லூரி**

இப்போட்டி பத்திரியர் கல்லூரி மொதலாந்தில் நடைபெற்றது. முதலில் ஆடியை பத்திரியர் அணி 92 ஒட்டங்களுக்குச் சல ஆட்டக்காரரையும் இழந்தார். A. ஜஸ்கிரம் மாத்திரம் தனித்து நின்ற ஆடி ஐந்து பவுண்டரி அடங்கிய 30 ஒட்டங்களைப் பெற்றார். மத்திய கல்லூரி சார்பில் ராஜ்குமார் 18 ஒட்டங்களைக்

பின்னர் ஆடிய மகாஜன அணி சல விக்கட்டுகளைப் பெற்று 205 ஒட்டங்களைப் பெற்றது. விஜயலக்ஷ்மி, வரதராஜன் தனித்தனியே முறையே 38, 36, 31 ஒட்டங்களைப் பெற்றனர். மதியலக்ஷ்மி, பிரமநாதன், செல்வராஜ் ஆகியோர் 27, 37, 40 ஒட்டங்களைக் கொடுத்து முறையே 4, 3, 2 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார்.

பின்பு ஆடிய யாழ்ப்பாணம் கல்லூரி 2-வது இலக்கில் 5 விக்கட்டுகளை இழந்து 83 ஒட்டங்களைப் பெற்றது. சபதா 26, நெவீஸ்ராஜ் 41, 34 ஒட்டங்களைக் கொடுத்து முறையே 2, 5 விக்கட்டுகளைக் கைப்பற்றினார். ஆட்டம் வெற்றி தோல்வியின்றி முடிவடைந்தது.

— ப. மீறும் ஆனந்த்

**மகாஜன எதிர்ப்பு கல்வந்தவரோதயா கல்லூரி**

மகாஜன கல்லூரி மொதலாந்தில் நடந்த போட்டி 26 இலும் நடைபெற்ற விக்கட்டுகளை, முதலில் மகாஜன விஜயலக்ஷ்மி அணி 86 ஒட்டங்களைப் பெற்றது. கொடாந்தர 34 ஒட்டங்களைப் பெற்றிருந்தபோது காலம் ஒன்றின் காரணமாக வெளியேறினார். மகாஜன அணி சார்பில் பந்து வீழ்வு சபதா 26, நெவீஸ்ராஜ் முறையே 25, 41 ஒட்டங்களுக்கு தலா 4 விக்கட்டுகளை வீழ்த்தினார்.

பதிலளித்து ஆடிய மகாஜன அணி 9 விக்கட்டுகளுக்கு 182

**யாழ்ப்பாணத்தில் கிரிக்கட்**

**யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி எதிர்ப்பு மகாஜன கல்லூரி**

இப்போட்டி மகாஜன கல்லூரி மொதலாந்தில் பெயர்வாசி 11 ஆம் திதி நடைபெற்றது. இப்போட்டியில் காலா, பழமாமாட்டிகள் வென்ற மகாஜன அணி யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியை 5-0 வீழ்த்தியது. இவ் அணி 1-வது இலக்கில் சல விக்கட்டுகளைப் பெற்று 133 ஒட்டங்களைப் பெற்றது. பிரமநாதன், குலசிகன் ஆகியோர் முறையே 45, 27 ஒட்டங்களை எடுத்தனர். 58, 44 ஒட்டங்களைக் கொடுத்து சபதா 26, நெவீஸ்ராஜ் முறையே 5, 4 விக்கட்டுகளை கைப்பற்றினார்.

**Novena Prayer**  
May the sacred Heart of Jesus be adored and glorified loved and preserved throughout the world now and for ever.  
Sacred Heart of Jesus - Pray for us...  
St. Jude worker of miracles - Pray for us...  
St. Jude help of helpless - Pray for us  
Thank you Jesus  
Thank you St. Jude say the prayer (9) times a day for (9) days.  
It has never been known to fail.

# இலங்கையில் சித்திரவதைகள் :

## “நான் பெருவிரலில் தொங்கினேன்”

இங்கே தரப்பட்டிருள் சித்திரவதைச் சம்பவங்கள் ஏதோ பயங்கர மர்மக் கொலைக் கதைகளில் இருந்து பெயர்த்தெடுத்துத் தரப்பட்டவையல்ல. இலங்கை இராணுவத்தின் விசேட அதிரடிப் படைகளினால் (S.T.F.) பயங்கரவாதிகள் எனக் கைது செய்யப்பட்ட அப்பாவித் தமிழ் இளைஞர்கள், நடுத்தர வயதினர் ஆகியோருக்குக் கொடுக்கப்பட்ட சித்திரவதைகளை, ‘சர்வதேச மனிதநீதிப் சபையால்’ அண்மைக் காலத்தில் இலங்கையில் காணும் போலீஸ்காரர்களும் சித்திரவதைகளுக்கும் பற்றிய தகவல்” என்று வெளியிடப்பட்டவை முன்னர், எழுது நிறுவனத்தின் பத்திரிகையான ‘சற்றிட நிர்வீயு’ லில் தொடர்ந்து பிரசுரமாகியது. இங்கு அவற்றின் சில பகுதிகளை, அவற்றின் தேவையும் முக்கியத்துவமும் கருதித் தமிழ் வாசகர்களுக்கு மொழிபெயர்த்துத் தருகிறோம். — (ஆர்)

எம்மை விசாரணைக்காகத் தடுத்து வைத்திருந்தனர்.

என்றிரவு நான் அந்த நிறந்தவெளிக் கட்டிடத்திலிருந்து முன்னரையில் விடப்பட்டேன். அக் கட்டிடத்தின் பின் இரண்டு அறைகளும் 8x8 அடி அளவுடையவை ஆகும் முன்னாலுள்ள மூன்று அறைகளில் இரண்டு 4x7 அடி அளவும், அடுத்தது 6x7 அடி அளவுடையதாகவும் இருந்தது. ஒவ்வொரு பின்னரையில் 25 பேர் வரை அடைக்கப்பட்டும், முன்னரையில் 15 அல்லது 12 பேர் வரை அடைக்கப்பட்டும் கிடந்தனர்.

மும்” என்று கூறியபோது நான் பலமாகத் தாக்கப்பட்டேன்.

மூன்று பேர் என்னைப் பொல்லாகப் தாக்கினர். என் உடலின் பழுப்புதலையும் அவர்கள் பற்றி பார்த்தனர். அத்தோடு சம்பாந்து அனைத்தங்களின் தாக்குதல் வேறு. அப்போது அவர்கள் பயங்கரவாதிகளோடு தொடர்பு கொண்டு இருந்தேனென்று மீண்டும் மீண்டும் கேட்டுக்கொண்டிருந்தனர். இது 15 நிமிடம் வரை நீடித்தது. எனது உடல் எங்கும் தால் உடையதாகவில்லை. அதன் பின்னர் எனது கைகள் இரண்டும் பின்னாலும் கொண்டு

யினர் இதே நபர் தனக்கு நடந்த இன்னொரு வகைச் சித்திரவதையையும் குறிப்பிடுகிறார்:

“எனது கால் பெருவிரல்கள் இரண்டும் ஒன்றுக்கப்பட்டு மேலே சட்டத்தில் தொங்கிக்கொண்டிருந்த கயிற்றோடு இணைக்கப்பட்டு நான் தவிழ்க்கிற தொங்கிப்பட்டேன். நான் இப்படித் தொங்கிக்கொண்டிருக்கும் போது மிகப் பொல்லாகவாக அங்கத்தின் குழாய்களாலும், ஆறு பேர் மாற்றானது எனது உள்ளகங்களின் தாக்கினர். அரை மணித்துறையளமாக இது தொடர்ந்தது.....”

1984-ஆவணி 88 இல் கிழக்கு மாகாணப் பகுதியில் (முற்காலகொடாங்குச்செவியில்) எனது சேய்ப்பட்ட 23 வயது இளைஞர் தனக்கு நேரிந்த அனுபவங்களைப் பின்வருமாறு கூறுகிறார்.

அண்மைக் காலத்தில் ஏறக்குறைய 3000 க்கு மேற்பட்ட இளம் ஆண்களும் பெண்களும் கைது செய்யப்பட்டிருப்பது முகாம்களில் வைக்கப்பட்டு உள்ளார்கள். இவர்கள் எல்லாம் பயங்கரவாத இயக்கங்களோடு சம்பந்தப்பட்டவர்களாக உள்ளனர். பெரிய பயங்கரவாதத் தடுப்புச் சட்டத்தின் கீழ் அல்லது அவசரநடைச் சட்டத்தின் கீழ் கைது செய்யப்பட்டவர்களாவர். இப்படிக்கைது செய்யப்பட்டவர்களுக்கு காணும் போலீஸ்காரர்கள் அநேகம். அவர்கள் சித்திரவதைக்கு உள்ளாக்கப்பட்டனர், சிலர் சாகடிக்கப்பட்டனர், சிலர் கைது செய்யப்பட்டபின்னர் கப்பட்டு அவர்கள் உடலின் ரகசியமாக அறியப்பட்டன என்பவற்றை நம்புவதற்கு சிலவேளை மனிதநீதி சபைக்கு பலமான காரணங்கள் உண்டு.

முகம் மறைக்கப்பட்ட தலையாட்டியின் முன்னே விடப்பட்டு, தலையாட்டியால் அடையாளம் காட்டப்படுவோர் சித்திரவதைக்கும் விசாரணைக்கும் எடுக்கப்பட்ட செல்லப்படுவதே எஸ்.சி.எஸ்.ஆல் கடைப்பிடிக்கப்படும் பொதுவான முறையாகும். உதாரணத்துக்கு மிகுந்த மாகாணத்தில் உள்ள புத்தூர் வானியான 31 வயதுடைய ஒருவர் தனக்கு நடந்தவற்றைக் கூறுவதை இங்கே தருகிறோம். (பல எதிர்வினையகளுக்கு அஞ்சி அறாது பெயர், உத்தியோகம் இங்கு தரப்படவில்லை.)

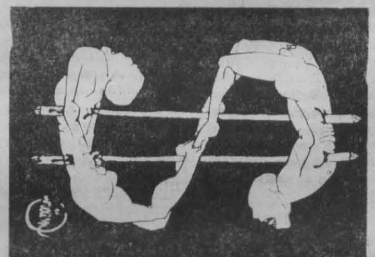
### சிவா

1984-9-5 இல் மட்டக்களப்பு எஸ்.சி.எஸ். தேசத்துக்குடா, வீச்சுக்குளம் பீரகோந்து இடக்கணிக் கற்றி வளர்த்து 15க்கு 45 வயதுக்கு உட்பட்ட 320 ஆண்களைக் கைது செய்து 3 இராணுவ வகுப்புகளில் வைத்து முகாமுக்குக் கொண்டு சென்றது. அங்கு நானும் இன்னும் ஐந்து பேரும் தலையாட்டியால் “குற்றவாளி” களாகக் காணப்பட்டோம், எம்மோடு கைது செய்யப்பட்ட, ரணயுவர்களே இருக்கே செய்த பின்னர்

நான் 4x7 அடி அளவுடைய அறைக்குள் கிடத்தேன். அதற்குள் படுப்பதற்குப் போயிட்டு மீட்டர் தாக்கம் ஒருவர் உடலில் ஒருவர் படுக்கவேண்டிய அவசம். அத்தோடு எங்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட உணவு என்பது, எங்கேது வெறும் பட்டிகளில் சிமெந்துக் கிராதின்கள் ஊட்டாக அண்டிகளால் கிளிப்பிடப்பட்டவை. அறைக்கு வெளியே வைக்கப்பட்டிருந்த தண்ணீர் பேசினால் கிராதின்கள் ஊட்டாகக் கிளிப்பிடக்கொண்டோம். காடியில் 10 நிமிடம் மலசைக் கழிப்பதற்காகத் தரப்பட்டது. அதே போல் மாலை 4 மணிக்கு 10 அல்லது 15 நிமிடம் கொடுக்கப்பட்டது. இதற்கிடையில் இயற்கை உபாதைகளுக்கு உய்தரவு கேட்டால் நாம் பங்கு ஏரமாகத் தாக்கப்பட்டோம்.

மூன்றாம் நாள் நான் விசாரணைக்காக எடுத்துச் செல்லப்பட்டேன். முகாமின் பின் பகுதியிலிருந்து கட்டிடத்தின் குடி அறையில் நான் விசாரிக்கப்பட்டேன். அந்த அறையின் அளவு 10'x15' அடி அளவுடையது. அந்த அறையில் விசாரணை அதிகாரிகளாக ஒரு கதிரையம், மேலேயும் போடப்பட்டிருந்தன. அதன் முன்னே அந்த அறையின் மேல்கட்டில் நின்று ஒரு நேரையில் கயிற்று தொங்கிக்கொண்டிருந்தது. மேலேயும் நிலத்தின் பொல்லுக்கும் அங்கத்தின் முகாம்களும் கிடத்தன. நாங்கள் மூன்று பேர் அறைக்குள் கொண்டு செல்லப்பட்டோம். ஆனால் நானே முதலில் விசாரிக்கப்பட்டேன். அடுத்த இருவரும் என்னுடைய நின்ற கவனிக்க விடப்பட்டனர்.

நான் எனது உடைகளை அகற்றும்படி கட்டிடவியட்டப்பட்டேன். நான் எனது உடைகளை எல்லாம் களைந்து நிர்வானமாக விசாரணை அதிகாரி முன்னே நின்றபோது, அவர் என்னை விசாரிக்கக்கொண்டிருந்தார்; “நீ பயங்கரவாதிகளுக்கு உகவியுமா?” அவர் என்னைக் கேட்டார். நான், “இல்லை” என்றேன். அதற்கு அவர், “நீ பயங்கரவாதிகளுக்கு உகவியிருக்கி



வரப்பட்டு எனது கைப்பெறவில்லை இரண்டும் மெல்லிய நேரிலாவே கயிற்றுக்கு நன்றாக இயக்கிக்கட்டப்பட்டன. அதன் பின்னர் மேலே சட்டத்திலிருந்து தொங்கிக்கொண்டிருந்த பெரிய கொளையின் கயிற்று எனது இறுக்கப்பட்டிருந்த கைகளைக் கட்டிவைத்து நன்றாக இயக்கினார். நான் மேலே இழுக்கப்பட்டதற்கொண்டேன். எனது உடலின் பழுப்புதலையும் அவர்கள் பற்றி பார்த்தனர். அத்தோடு சம்பாந்து அனைத்தங்களின் தாக்குதல் வேறு. அப்போது அவர்கள் பயங்கரவாதிகளோடு தொடர்பு கொண்டு இருந்தேனென்று மீண்டும் மீண்டும் கேட்டுக்கொண்டிருந்தனர். இது 15 நிமிடம் வரை நீடித்தது. எனது உடல் எங்கும் தால் உடையதாகவில்லை. அதன் பின்னர் எனது கைகள் இரண்டும் பின்னாலும் கொண்டு

“நான் விசாரணை அறைக்குள் சென்றதும் எனது உடைகளைக் கீழே உத்தரவிட்டபட்டேன். வழமைபோல் எனது கைப்பெறியவர்கள் ஒருக்குக்கு பின்னாலும் கொண்டு வரப்பட்டு இருக்கப்பட்டனர், நான் மேலே நெருக்கியவர்களின் பாரதியில் தொங்கிப்பட்டேன். பின்னர் என்னை அவர்கள் பெரிமூலங்களால் அடிக்கத் தொடங்கினர். என்னை விசாரித்தவர் கேள்விக்களை தொடர்ந்து கேட்டுக் கொண்டு இருந்தார். நான் தாங்கமுடியாத வேதனையில் அரை மயக்க நிலையில் சென்றுகொண்டிருந்தபோது, அவர்கள் பழுக்கக் காத்திருப்ப இறுப்புக் கம்பியால் என் குறுமில் கட்டினர், நான் பலமாகச் சத்தமிட்டேன். பின்னர் மயமிட்டுப் போனேன். மீண்டும் நான் நின்று குணப்பட்டதும் விசாரணைக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டு, எனது உடம்பு, மறைவில் அனைத்தும் பழுக்கக் காத்திருப்ப இறுப்புக் கம்பியால் என் குறுமில் கட்டினர். எனது என்னுள் கத்த முடியவில்லை. காரணம் எனது வாய்க்குள் துணி அடைக்கப்பட்டிருந்தது!

### ஒரு தாய் தல்குனிசிறுள்

அவள் சின்னை  
இரவைக் கழிக்கும் சிறையின்;  
என் சின்னை  
சுகமாய், பாதுகாப்பாய் தூங்கும்.  
அவள் சின்னையை  
படைவீரன் நையப் புடைத்தான்;  
என் சின்னையோ  
படைவீரன்.  
அவள் சின்னை  
கிணர்ந்திருந்து எதிர்ப்பான்;  
என் சின்னை  
கட்டினாக்கு அடிபண்பான்

— நான்சி நாகம்  
தமிழில்: செ. ராஜ்  
தந்தறி: Race & Class

பொதுவாக, சர்வதேச மனிதநீதிச் சபையின் ஆலோசனைப் படி, எஸ்.சி.எஸ்.ஆல் கைது செய்யப்பட்டும் சித்திரவதைகள் மிகக் குற்றமாக அடையும், மனிதக் கற்பனைக்கு அப்பாற்பட்ட காட்டுமிராண்டியத் தன்மையானதாகவும் உள்ளதாக அறியக்கூடியிருக்கிறது. □









# சாஸ்திர அகாடமி

## பரிச்சயமின்மையால் எதிர்க்கப்படும், நவீன ஓவியங்கள் சிற்பங்கள்...

நவீன ஓவியங்கள், சிற்பங்கள் எல்லாம் புரியாத ஒரு புதிதாக உள்ளன என்று பொதுவாக ஒரு கருத்து நிலவி வருகிறது. பாமர மக்கள் மட்டுமீற, கற்றுறித்தவர்களும் இக்குத்தைச் சொல்லும் போது அது உண்மையாக இருக்குமோ என ஐயுறத்தொடங்குகிறார்கள்.

மரபு சார்ந்த ஓவியங்களும், சிற்பங்களும், எல்லோரும் அறிந்த கருத்துகளும் அங்கு காட்டுவையோ அழகாக இருக்கக்கூடுமானால் எல்லோருக்கும் தெரிந்த புரிந்த ஒருகூடு இருக்கின்றன. ஒவ்வொரு கட்டாக, ரவிவர்மாவால் படைக்கப்பட்ட சகுந்தலியையும், ராமனையும், சரஸ்வதியையும் புரிந்து கொள்ள இடம்பெறும் ஏதும் இல்லை. ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுகளாகச் சொல்லப்பட்டதையும், மக்களுக்கு மிகவும் தெரிந்ததுமான காட்சியை மறுபடியும் ஓவியமாகவோ, சிற்பமாகவோ படைக்கும் போது குறைபாடுகள் இருந்தால்கூட கவனிக்கப்படாமல் பொருட்படுத்தப் படாமல் போய்விடுகிறது. கலைப்படைப்பில் கலை முக்கியத்துவம் இல்லை, அறிந்தது தெரிந்தது, பழக்கவழக்கம், சொல்லப்பட்டது—புறவழி என்பரையே அவை ஏற்பட்டன.

ஆனால் ஏற்கனவே கையெழுத்து, கவிதைகளும், சொல்லப்படாமல் விடப்பட்ட ஒரு பொருள்பற்றி, கருத்தைப் பற்றி, புதிதாகப் படைக்கப்படும் ஓவியத்தையோ, சிற்பத்தையோ தனது கை அறிவு, சிந்தனை, சரஸ்வதியை நன்கு அறிந்து கொள்ள முடியாமற் போகும் போது, நவீன ஓவியம் ஒரு குறையாக ஏற்றுக்கொள்ளும் ஆகாவிடுகிறது. ஆகவே பொது அபிப்பிராயம் அதன் தொடக்க காலத்தில் ஏற்பட்டிருந்த சிந்தனைகளையே உள்வாங்கி எப்பது கலைகளைப் பற்றி வலியுறுத்தி வருவதற்கு ஒரு தெரிந்தபரணை உண்டாக்கும். ஏனெனில் இது தகுந்தபடி, புதிய படைப்புகளின் பின்னர் தேர்வுகள் மக்கள் அனுபவம், பதமை, நானடைவியல் புதுமையே ஏற்றுக்கொண்டு விடுகின்றன. கலைப்படைப்புகள் புகள் என்பது, மனிதர்களின் கிளர்ச்சி என்று சம்பந்தப்பட்டு உள்ளதன் கலைப்படைப்புடன் தொடர்பு ஏதிரக்கப்பட்டே வருகின்றன.

நவீன கலைக்கான ஏதிர்ப்பு இதற்கு மட்டும்தான் என்று இல்லை, ஐரோப்பாவிலும் இருந்தது. பிக்காசோவின் மரபை மீறிய படைப்புகள், கலை படைக்கப்பட்டன காலத்திலேயே முக்கியத்துவம் காட்டுகின்றன என்றும் சொல்லப்படும்.

### சரவணன்

பின்னும் உலகம் முழுவதும் பாராட்டப்பட்ட அகஸ்டின் குதேன் சிற்பங்கள் சிற்பக் கலை இவ்வெய்மே முதலில் அங்கீகரிக்கப்பட்டன. ஆனால் அவரோ சோர்வேயியராமன் படைப்புகளைக் கொடுத்திருந்த உருவங்களைக் கொண்டு வந்தார். அறிவாளிகளையும், வேதகதையும் கொண்டு விரண்டல் இலக்கிய அகாடமி இலக்கிய மேலையான பார்சாக் உருவச் சிந்தனையை வடிக்கும் பொறுப்பை அளவின் மீறல்களால் கொடுத்தது. குதேன் பார்சாக் நாமல் புகர், நிறு கதைகளை எல்லாம் படித்தார்; பார்சாக்கலை வரைந்த ஓவியங்களை எல்லாம் பார்த்தார்.

அவற்றின் அடிப்படையில் பார்சாக் சிற்பத்தை குதேன் நிரூபித்து வைத்தார். பிரான்ஸ் இலக்கிய அகாடமியின் வந்து பார்சாக் சிற்பத்தைப் பார்த்தார்கள். அங்குக்குத் துக்கிவிட்டார்கள். அவர் கண்கூறு பழக்கமான—அறிந்த பார்சாக்கலை காணும். பார்சாக் சிற்பம், பார்சாக் மாநிலம் இலக்கிய நிராசரித்து விட்டார்கள்.

இலக்கியத்தில் புதுமை சோதனை என்று அச்சத்தையே உடையவர்கள் கூட, நவீன மேலையான குதேன் படைப்பில் காணப்பட்ட புதுமையான விசேஷக் கண்டறிந்து கொள்ள முடியாமல் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. ஆனால், அங்கு கலை ஆய்வுகள், படைப்புகளின் சோதித்து போகும் இல்லை. அவர்கள் சரித்திரம் தங்கள் பக்கம் உள்ளது என்று தொடர்ந்து செயல்படுகின்றனர்.

பிரான்ஸ் இலக்கிய அகாடமி நிராசரித்து பார்சாக் சிற்பத்தை பல ஆண்டுகள் கழித்து ஏற்றுக்கொண்டது. இன்று அது குதேனின் அருமையான படைப்புகளில் ஒன்று என்று கருதுபவர்களும் பிரான்ஸ் மட்டுமல்ல, உலகம் முழுவதும் மாடுமே மிகவும் மென் குதேன் அங்கீகரித்துக் கொண்டாடுகிறது. குதேன்

அசுரான நவீன சிற்பி. கருத்துக்களையும், சிந்தனைகளையும் மூலாதாரமாகக் கொண்டிருந்தது படைப்புகளை உருவாக்கினார். ஆனால் அவர் மரபு, பாரம்பரியம், சரித்திரம் ஆகியவற்றை நன்கு அறிந்தவர். அதனாலேயே அவரால் புதிதும் புதிய ஜீவனுள்ள கலையைப் படைக்க முடிந்தது. இவர் படைப்பு ஏற்கனவே சொல்லப்பட்டதைப் பிறகு பெரிப்பதாக அமையவில்லை; ஏற்கனவே சொல்லப்பட்டது, அறிவிப்பட்டது, பார்த்தப்பட்டது. ஆகவே எல்லாவற்றையும் உதறிவை. ஆனால் அவரால் படைப்புகளின் மீது ஆதரவு படைப்புகள் இருப்பது. அவர் தன் படைப்புகளை நவீனமாக உருவாக்கிப் போனார். அவரின் பழைய படைப்புகளை வெகு வாகக் கொள்வாது. அவற்றில் ஒன்றுதான் தமிழகச் சிற்பக்கலை இச்சமேன கொள்ளப்படும். நடராச சிற்பம்.

### கொலைசெய்யப்பட்ட நாடகக் கலைஞர் சவ்தார் ஹஸ்மி

இந்தியாவிலுள்ள கலைஞர்கள், எழுத்தாளர்கள் மற்றும் அரசியல்துக்கரைகொண்டவர்களை மனச்சாட்சியை உறுதிப்படுத்த சபையும் இவ் வகுத்துக்காண்டு தினத்தன்று அங்கு நிறுத்தினார். ஒரு நாடகக் கலைஞர் நாடகம் நடத்துகொண்டிருந்த போது குண்டர்களால் அடித்துக் கொல்லப்பட்டதே அந்தச் சம்பவமாகும். குருகுடி வெளிப்பாட்டுச் சுதந்திரத்தை ஆச்சரித்துக்கூடிய இந்த நிகழ்வு அங்கு படைக்கண்டனக்கதை தோற்றுவித்தது.

இந்தியாவின் உத்தரப் பிரதேசத்தில், சாநாய்பாக்கில் உள்ள ஹந்தார்ப் என்று அழைக்கப்படும் இடத்தில் பிறந்தார். கொலைசெய்யப்பட்டவர் சவ்தார் ஹஸ்மி என்ற நாடகக் கலைஞர். 'ஜன் நாடகம் மஞ்ச்' ('ஜனம்') என்ற கவிதை அமைப்பின் முக்கியஸ்தர்.

ஆகத்தொழில் மயப்பட்ட இப்பகுதியில் தொழிலாளர்களும், தொழிலாளர் உரிமையாளர்களும் ஏற்பட்ட பிரச்சினைகளைக் கடந்த ஆண்டு இறுதிப் பகுதியில் குறுது பதத்தில் நிலவி வந்தது. இந்த முறுகலான சூழலில், கடந்த புதுமுகத்தினத்தன்று, 'ஜன் நாடகம்'



ஹிரோஷிமாவில் அணுகுண்டு வீசிவிடப்பட்ட பின்னர் எடுக்கப்பட்ட ஓவியம்

அதன் இளமை, மென்மை உயிர்த்துடிப்பு பற்றி அகஸ்டின் குதேன் நிறைவுச் சொல்லி இருக்கிறார். அவர் படைப்புகளில் காணப்படும் வேகம், சக்தி, எழில், ஆகியவற்றுக்கு நடராச சிற்பத்தின் சொல்வாக்கு ஒரு காரணம் என்றே சொல்லவேண்டும். மனிதனின் சாரத்தே அவர் படைத்தார். அதன் காரணமாக அருகாமல் இருக்கும், சிற்பத்தினால் மீறப்பட்ட ஒவ்வொருவரையும் அவர் பாதித்தார் என்பதையும், அவர் பாதிப்பில் இருந்து தப்பி முன்னே

செல்வதே பலருக்குச் சாத்தியம் இல்லாமல் போய்விட்டது என்று, சொல்ல வேண்டும்.

இத்யாவில் நவீன ஓவியம், நவீன சிற்பம் என்பது இரண்டாவது உலகப்போருக்குப் பிறகு தான் நன்கு தலைக்கேற்றியது. அதற்கு முன்னால் ஐரோப்பிய முறையை பிரதி செய்யும் அம்சமாக இவைகள் இருந்தன. இங்கே காட்சிகள், கோயில்கள், கோயில்கள், கோயில்கள் ஆகியவற்றை பல ஆண்டுகளாக ஓவியங்கள் ஓவியங்கள் தீட்டி (10-ஆம் பக்கம் பார்சாக்)

விழாவின் ஆரம்ப நாளன்று பிரபல நடிகை சபு அஸ்மியின் தலைமையில் இக் கொலைக்கண்டடித்து ஆர்ப்பாட்டம் நடத்தும் குறிப்பிடக்கூடும்.

இந்திய மாநிலத்தில் கொம்புலில் கட்சியின் முக்கிய உறுப்பினரான ஹஸ்மி அக் கட்சியின் கலாசார அமைப்பான 'ஜன் நாடகம் மஞ்ச்' போடு மிகவும் நெருக்கமான தொடர்பு கொண்டவர். மக்களைப் பாதிக்கும் பல்வேறு பிரச்சினைகளையும் இவ்வமைப்பு விநாடகங்கள் மூலம் வெளிப்படுத்தி வருகிறது. இவ்வமைப்பு தற்போது 24 விநாடகங்கள் உள்ளது. ஏற்கனறைய 4000 நடிகைகள் நடத்திக் காட்டுவதற்குச் சொல்லப்பட்டிருந்தது.

மாணவராக விருந்தபோதே ஹஸ்மி மாணவர்களின் தொழில் கொள்கையினைத் தோற்று, கலை இலக்கியத்திலும் ஆர்வம் காட்டிவந்தார். ஆகவேதில் பின்பட்டப் படிப்பை முடித்துக் கொண்டு ஆரம்ப சிறிய காவல் ஆகியே ஆரம்பிப்பாடும் உடையவராக ஆரம்பித்தார். அதன் பின்னர் 'பிரென்ஸ் இன்ஸ்டிடியூட்' என்ற 'இந்தியா' விடுதி திறப்பு பணியாளர் அறிவித்த தகவல் பற்றியும் அறிவிக்கப்பட்டது. இவ் உடையவராக ஆரம்பித்தார்.

**ஒரு முடிவின் ஆரம்பத்தில்.....**

— மைதிலி அருணியா

நீ வருவாயா ... வரமாட்டாயா? ரீண்டும் வருவாய் என்றுதான் நிலவு சொல்கிறது ... மலர்கள் சொல்கின்றன ... மரங்களும் சேர்ந்தன ஆனால் மனதிற்குமட்டுமே ஆறாதலே இல்லை ... அது கடவுட்களைப் போல குமுறியபடி அலைகிறது. பனிகள் துளித்துளிகளாக மரங்களில் வீழ்கின்றன ... அந்த வீசையிலும் தாக்குப்பட்டு மலர்கள் அசைகின்றன. தென்றல் இதமாக வருகிறது ... அதுதான் ஒரு ஆறில் அளிப்பதுபோல ஏதோ இரகசியங்களை என் காதோரங்களில் செருகிச் செல்கிறது.

நீ எங்கள் மண்ணில் வீழ்ந்தாயோ ... உன் குருதி மெது மெதுவாயோ நம் மண்ணை நனைத்தாய்.

தூரியன் இறந்து விட்டான் ... இன்று இதனை எம் இரு கண்களாலும் கண்டோம் இரத்தம் ஓடியது ... அது மேகத்தை சுமக்கியது ஆற்றமையோடு அவன் கடலினுள் வீழ்ந்தான் ... குருதி கடலினுள் நம் கலந்தது. நாங்கள் கண்டோம் இரு கண்களாலும் ... அவர் மேற்குத் திசையில் அவன் இறந்து வீழ்ந்ததை.

மரங்களிலெல்லாம் இலைகள் உதிர்ந்து விட்டன ஆனால் துளிர்கள் துளிர்க்கத் தொடங்கிவிட்டன. இதயம் சட்டென்று எரிந்து சாம்பராசி விட்டுப்போல் தோன்றுகிறது. ஆனால் அதுவும் அழிந்து விடவில்லை உனது நம்பிக்கை வீசுகின்ற எண்ணெய் இட்டுக்கொண்டிருக்கிறது!

மரணம் என்கின்ற வார்த்தை மிகவும் கொடுமையானது நீ இறந்தவிரித்ததை விளக்கிச்சொன்னால் என் வார்த்தைகளிற்குக் கூட காயம் ஏற்பட்டு விடுமோவென்று அச்சப்படுகிறேன் ...

இந்த நச்சுமரண பின்னீரவில் நினைவுகள் எங்கெல்லாமோ அலைகிறது ... ஆயினும் ஒன்றுமட்டும் சர்வநிச்சயம் உனது கனவுகள் வெறும் கற்பனைகளால் ... நானாய் சந்தித்த அதனை அவட்சியம் செய்பாது!

**வி** த்துறையிலும் வளர்ச்சி புறவதற்கு மேலும் மேலும் அறியமுன்வதும் பரிநிபயம் அவசியமானவை என்ற உண்மை, எழுத்துத் துறைக்கும் பொருத்தமானது. ஆனால், எழுத்து முறையில் எழுத்துத் துறையில் இது பற்றிய அக்கறை போதுமான அளவில் நிலவவில்லையென்பது, துரிதீட்டமான உண்மையாகும்; ஆரம்ப எழுத்தாளர்க்கு மட்டுமல்லாது பழைய எழுத்தாளர்கள் பலருக்கும் இது பொருத்திவரும். வளர்ச்சிக்கு இந் நிலைமை நீடிப்பது நல்லதல்ல. நாடகத்துறையிலும் ஒலியத்துறையிலும் சரீபகாவல்களில் கொடுக்கப்பட்டு வரும் பயிற்சிகளையாவது, எழுத்துத்துறையைச் சேர்த்தோர் கவனத்திற் கொள்ள வேண்டும்.

இத்தகைய குழுவில் நான் உடையிற் சஞ்சிகையினால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு, சென்ற வாரத்தில் முன்று நாட்கள் (10,11,12) நடத்தப்பட்ட எழுத்தாளர் பட்டறை, முக்கியத்துவம் பெற்றது. பல்வேறு வார்த்தைக்களை நிகழ்த்தினால், ஆனால் எழுத்துத் துறையில் ஆர்வம் கொண்டு எழுதிக்கொண்டிருக்கின்ற ஆரம்ப எழுத்தாளர் 36 பேர் பற்றி கவனிக்கொண்டனர். பயிற்சி நாட்களில் எல்லோரும் ஒரேநிலையில் தொடர்ந்து தரவியிருந்தமையும் முக்கியமானது; இதன்மூலம் ஒருவரை ஒருவர் அறிந்து கொள்ளவும், நெருக்கம் கொள்ளவும் முடிந்தது.

சிறுகதை, கவிதை, வாழ்வெழுத்து, பத்திரிகை எழுத்து என்பவற்றில் பயன்மிகக் கருத்துக்களுடன் அவர்கள் தொடர்பு கொள்ள முடிந்தது. நல்ல சிறுகதை, கவிதை என்பவற்றின் பொதுப் போக்குகள் என்பன விளக்கி அறிமுகப்படுத்தப்பட்டதோடு, ஆய்வு எழுத்தாளர்களும் இரண்டு கண்களும் 'எப்படி எழுதுவோம்' எனத் தமது அனுபவங்களைப் பகிர்ந்து கொண்டனர். எழுத்தாளர்களின் தேரிகள் அறிந்து கொண்டதும், படைப்பு உருவாரும் விதங்களை (வெவ்வேறான முறைகளில்) தெரிந்து கொண்டதும், பயிற்சியாளர்களுக்கு புதுமையான அனுபவங்களாகியிருந்ததை அறிந்து கொள்ள முடிந்தது. முக்கியமாக, வித்தியாசமான கலை இலக்கியக் கொள்கைகள், எழுத்தாளர்கள், படைப்பு முறைகள், படைப்புகள் இருப்பதும், அவற்றுடன் மேலும் மேலும் பரிசீலனை கொண்டு உணர்வுபூர்வமாகத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டுமென்பதும், வாசிப்பினதும் மொழிப்பிரயோகத்தினதும் முக்கியத்துவமும் பயிற்சியாளர்களிடம் பதிய வைக்கப்பட்டன. அவர்களும், தொடர்ந்து இத்தகைய கள் பற்றி 'அறியவேண்டும்' என்ற உணர்வுடன் தான் பயிற்சி முடித்துச் சென்றார்கள். எதிர்காலப் பயன் கருதி இன்று தூவப்பட்ட விதைகள் முளைத்து நிச்சயம் பயன் கொடுக்கும்—வாக நிலையிலும், படைப்பு நிலையிலும்!

மலிவில்கட்டலூர் பி. நடராஜன், கோவிடா மகேந்திரன், அ. சேகராசா, செங்கை ஆழியான், ஐ.காந்தன், எஸ்.தனி



- எழுத்தாளர் பட்டறை
- தா. இராமலிங்கம்

காசலம், சொக்கன், எம். ஏ. நல்மாள், என். சண்முகலிங்கன், அ. சண்முகதாஸ், கரையூர் செல்வம், எஸ். திருச்செல்வம், சபா. பெறையாசா, ஆரெலகோ மொனன்குரு ஆரெயோரே தமது அனுபவங்களைப் பகிர்ந்துகொண்டனர் பகிர்ந்து கொண்டார்கள்.

முன்னோடி முயற்சியொன்றை மேற்கொண்ட நான் சந்திரிகைக் குழுமென்ற 'பட்டறை'யை நெறிப்படுத்திய ரி. மொனன்குருவும் பாராட்டுக்களியளித்தார்.

இன்று புதுக்கவிதை பெரும் பாளையன்களால் ஒரு இலக்கிய வடிவமாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது; புதியர்களில் பெரும்பாலானோர் இந்நிலையை சமூகமொன்றும் உள்ளனர். ஆனால் எழுத்துக்களில் தடுப்புகளினால் 'புதுக்கவிதை'

**துயிலு கையில் பயங்கரங்கள்**

துயிலுநேரம்! கனவுலகில் நிகழும் பயங்கரங்கள் சூரியனின் அன்றிழம்பு வெடித்து வீழ்நேர சமுத்திரத்தில்! திரை மொதுதுகு பனைவாரம் ஆவிக்கக்கி கரைமீறி நிலம்மேமீ ஏடுதடு செறிவெள்ளம்! மாஞ்செடி, கள் விலங்குகள் அவித்து வெம்பி வதைத்தழிய வரும்புது பிண்படையல் ஊன்களந்து சேறூடல் வீசுதுடு செடுநாறம்! துயிலுமையிற் கனவுலகில் நிகழுவன பயங்கரங்கள்!

**கலக்கம்**

செத்த பகலின் சடலம் எரிபுட்டி வடிவக் கன்று விண்வெளியில் சாம்பல் புகையுண்ட செத்தணைகள் காற்றில் மிழங்குது நளிரிர்! எங்கேயோ போகின்றாய் கூறு!

கால்போற திக்கில் வழி போறும் கலக்கம் ஒழியட்டும் என்று!

**கழுவுவார் எவருமில்லை**

போக்கு வரத்து மிகுந்த பெருந்தெருவில் எழுப்பிவிட்ட, நினைக்கிறது நெடுங்கல்லாய் நினைவுச் சின்னம்!

பொறித்து பூவேழத்தெல்லாம் பாசியிலும் தூசியிலும் மறைந்துளதே! கல்வோடு கல்லாய்க் கணிக்கிறது நோக்குகிறார் மிகச் சிலரே கழுவுவார் எவருமில்லை!





# பெண் நிலைவாதம் வெற்றுக் கோஷமா?



பெண் நிலைவாதம், பெண் வீடுதலை என்பன இன்று எம் மவர் மத்தியில் பழக்கமாய், பரவலான சொந்தொடர்கள் என்கிறீர்கள். எனினும் இச்சொந்தொடர்கள் அவற்றுக்குரிய சரிவாய் அந்தந்த நிலைமையில் உள்ளபடி மிக விசைத்துக்கூறியது. சப்பி காவல்களில் வெளிவந்த பத்திரிகைக்கட்டுரைகள், தலையங்கங்கள் என்பன இவ் விளக்கமில்லாமல் பிரதேசியப்புகாரும். பெண் வீடுதலைக் கோஷங்கள் எமது சமூகத்தில் பொருத்தமற்றவை, பெண் அடக்குமுறை,

கனம் கற்பு, வேலை பார்ப்பது என்பது சமூகத்தில் நிலவும் ஆன்மோபாதிக்கக் கருத்து நிலையை எவ்வகையிலும் மாற்றியமைக்கவில்லை. இன்னும் பெண்கள், ஆண்களுக்குக் கீழ்ப்படிவு உடையவர்களாகவும், ஆண்கள்பார்ப்பது வாழ வேண்டியவர்களாகவும் கருதுபவர்களே. மனைவி, தாய் ஆயினாலேயே பெண்ணுக்குரிய இயல்பான பாதங்களைக் கொள்வாள்படுகின்றன. இந்தப் பாதங்களைக் கண்டால் எந்த எந்த சமூகத்தில் ஒரு பெண்ணின் இருப்பை உறுதி செய்கின்றன. இதனால்

பெண், பெண்ணுடைய அடக்கமில்லாமையும், பிழையாலும் தான் இத்தகைய சம்பவங்கள் நடக்கின்றன என்று, வெவ்வேறு சந்தர்ப்பங்களிற் பனர் கூறக் கேட்டிருக்கிறோம். குற்றத்திற்கு இவர்களே பொருளும் இத்தகைய கருத்துகளும் பாதிக்கப்பட்ட தம்பிகே குற்றம் உண்டா? கொண்டு மன அழுத்தங்களுக்கு ஆளாகின்றன. இத்துடன் தனித்தனி குழப்பங்களுக்குள் நடக்கும் விவகாரங்களைச் சில வன்முறைகள் மூடிமறைக்கப்படுகின்றன. பெண் வீடுதலையும் மனைவி பெண்பயம் இரகசியம், அடித்தல் போன்றவை இவை, பெண்களுக்கு இவை பற்றி வெளியே கூறாமல் தடுக்கப்படுகின்றன. பெண் வீடுதலையும் மனைவி பெண்பயம் இரகசியம், அடித்தல் போன்றவை இவை, பெண்களுக்கு இவை பற்றி வெளியே கூறாமல் தடுக்கப்படுகின்றன. பெண் வீடுதலையும் மனைவி பெண்பயம் இரகசியம், அடித்தல் போன்றவை இவை, பெண்களுக்கு இவை பற்றி வெளியே கூறாமல் தடுக்கப்படுகின்றன. பெண் வீடுதலையும் மனைவி பெண்பயம் இரகசியம், அடித்தல் போன்றவை இவை, பெண்களுக்கு இவை பற்றி வெளியே கூறாமல் தடுக்கப்படுகின்றன.

அடக்குமுறை ஆகியன இன்று முதலாளித்துவ வீரத்திடமும் ஆன்மோபாதிக்க முறை மையுடனும் பின்பிட்டு பிணைத்துள்ளன. உலக சந்தையில் பெண்கள் மனிதரை உழைப்புச் சக்தியாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றனர். இலங்கையிலும் பெண்கள் இன்று மத்திய மையத் தாடுகளுக்கு எத்தகைய வேலைப்பாடுகளுக்கு வேலையாட்களாகச் செல்வது, கத்தரிவார்த்தக வலயத்தில் ஏதகைய தொழிற்சங்க அமைக்கப்பட்டு தொழிலாளர்களாக இருப்பதும், கிறித்தவ உதாரணங்களாகும். தமிழ் பெண்கள் இத்திணைகளில் இவற்றுக்குள் புகுந்துள்ளனர் என்று நினைக்கப்படுகிறது. அறிவு நிறைவு வாய்ந்தவர்கள், இராணுவ வன்முறைகளாலும் ஆண்கள் தொகை குறைந்த போக நேரமாயும் அதிகமான பெண்கள் குழப்பத்தில் சீர்தர உழைப்பாளராக மாற்றியுள்ள எமது சமூகம், பெண்களின் மீது எத்தகைய சமையல் ஏற்றப் போகின்றன?



ஆன்மோபாதிக்க ஆகியவை எமது சமூகத்தில் நிலவவில்லை, ஏனைய சமூகங்களுடன் ஒப்பிடும் போது எமது சமூகத்தில் பெண்களின் நிலை திற்பதிரமானது போன்ற கருத்துக்களாக அவை வெளிப்படுகின்றன. இக்கருத்துகள் மேலோட்டமான சிந்தனைமீறும், சுய இயக்கம் மிகுபவர்களின் வெளிப்பாடுகளாகும்.

தான் எவ்வளவு கல்வி கற்பினும் வெளியில் போய் வேலை செய்வதும், பெண்களது இந்த நிலைமை, சந்தர்ப்பங்களில் அவர்களால் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தப்படுகிறது. அரசியல் சந்தர்ப்பங்களிலேயோ, அறிவியல் நிலையங்களிலேயோ, இலக்கியச் சங்கங்களிலேயோ பெண்களின் பிரச்சனைகளை, செய்தியாரும் மிக மிக அரிதாக இருப்பது ஏன்? பெருமையின் மையிலான இருதரம் சிறுபான்மையினராகவே வெளித்திரியும். இந்த நிலை, ஆண் பெண் என பரிசீலிக்கப்படும் பாரபட்சத்தினதும் பெண் இயந்திரத்தர்ப்பிரதேசமாகக் கருதப்படுகின்றன வெளிப்பாட்டாகும்.

சமூகத்தில் கல்வி அறிவின் அதிகரிப்பினாலும், பிராமணர்களால் தரப்படும் வளர்ச்சியை உடைய பெண் அடக்குமுறைமையின் அம்சங்கள் தாழ்த்துமற்றது போய்விடும் என்பதும்.

## வடக்கு கிழக்கு...

(4ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
நிர்விகாண அவசியம் இறுதியாக, குடித்தொகை இலக்கம் பாதிப்புக்கு நாம் உடனடித் தீர்மானம் வேண்டுகோளும், இலங்கையின் அரசியல் பிரச்சனை உடனடி அரசியல் தீர்மானம் வேண்டும். இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்மானம் உடனடியாக எடுக்க, பொருளாதார நிலையை உயர்த்துவது மட்டும் போதாது, அரசியல் தீர்மானம் வடக்கு, கிழக்கு பிராகாரத் தமிழர்கள் வாழ்வினை வளமாக்கும்.

இது மாத்திரமன்றி, இத்தகைய கருத்துகள், பெண் அடக்கு முறை என்பது யாது? அது எவ்வகையில் செயற்குறிமீறும்? எமது சமூகத்தில் பெண் பண்பாடு (Material and ideological base) என்பவையாவும்? என்பது குறித்த அறிவாய்வையும், பெண் விடுதலை குறித்து பெண்ணிய வாதிதனம் பெண்களுக்கு எடுத்துள்ள பற்றிய வினாக்கள் மையாலும், ஏற்பாடுமாயாகும்.

ஆண்களினும் பெண்கள் அடக்கமில்லாத குறைபாடுகள் எதற்காகக் கருதப்படுகின்றன, குழப்ப அமைப்புகள் கருப்பட்டு தல், கொழிப்பினும் சமூகத்தினும், நட்புடன் கவனசாரத்தினும் குறைபாடுகள் அத்தகைய உடற்பிழைப்புகள் சந்தை உடற்பிழைப்புகள் கருதப்படுகின்றன என்பது குறித்து பெண்ணியவாதம் பொருத்தமற்றது என்பதற்கான கருத்துக்களை வெளிப்படுத்தும்.

## சிந்திரா

சிலர் கருதுகின்றனர். கல்வி முன்னேற்றம் நகரவாசிகளின் சில அம்சங்களும் பெண்கள் தொடர்பான சில கட்டுப்பாட்டை அடிப்படையாகக் கொண்ட தரை வைத்துள்ளன என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. எனினும் இவற்றுள், பெண்களினும் இயந்திரத்தர்ப்பிரதேசமில் அடிப்படை மாற்றங்களை ஏற்படுத்த முடியாது என்பது குச் சான்றாக அனுபவங்கள் சார்ந்து பகருகின்றன. கல்வியின் முன்னேற்றம் நகரங்களில் அதிகரித்துள்ள போதிலும், பாதிப்பான சமூகப்பகுதி மறைந்து விடவில்லை; பெண்களுக்கு எதிர்வை வன்முறைகள் குறைந்து விடவில்லை. மாண்பு இவை அதிகரித்துள்ளன. மேற்கு நாடுகளின் அபிவிருத்தி முறைமையான (Development model) முன்னேற்றமையாகக் கொள்ளும் போது, இந்த நாடுகள் கவனத்திற்கு கொள்ளவேண்டும்.

இலங்கை அரசாங்கம் குறுகிய அரசியல் வரம்புகளில், மீட்டும் இந்நாட்டு பிரச்சனைகள் என்பதைவும், அவர்களுடன் நீண்ட காலமாக வாழ்ந்து வந்து போல வேண்டும் நீண்டகாலம் வாழ வேண்டும் என்பதைவும் மன திடம் கொண்டு, இயல்பினைக் கருத்து உடனடியாகத் தீர்மானம் வேண்டும்.

குடித்தொகை பாதிப்பிலிருந்து விடுபட இயலாத சமூக கவலை மூலத்திலேயும், இப்பிரச்சனையைத் தீர்க்க இயலாவினும் முடியும். புத்தர், காந்தி பிரித்த நாடான இறுதிய அம்சங்களை வழிநடக்கின்ற தமியர்கள் இயல்பான நிலையைப் போக்குத் தவண்டும்.

இத்தகைய கருத்துக்களை முன்னெப்போர் அடிக்கடி காட்டும் காரணம், பெண்கள் ஆண்களுடன் சமமாகக் கல்வி கற்கின்றனர், சில பகுதிகளில் ஆண்கள் விட அதிகமான பெண்கள் கல்வி கற்கின்றனர் என்பதாகும். பெண்கள் சம உரிமையின் ஒரு தீர்மானமாக அளவுகோலாக அவர்கள் இத்தகை கருதுகின்றனர்.

இது தவிர பெண்களுக்கு அதிகமான வன்முறைகள் பற்றி பலரும் பேசுவது தங்குபெறாதது. போது இக்காலத்தில் பெண்களைத் தொந்தரவு செய்வதிலிருந்து இராணுவப் படைத்தரம் வரை இயல்பான செயல்கள் பலவகையின. சமூகம், இக் குற்றம் புகித்தரைக் கண்டிப்பதை விடுத்து குற்றத்துக்கு இவர்களே பெண்களையே கண்டிப்பதை அமைதிப்படுத்தும் காரணமாகும்.

குடித்தொகை பாதிப்பிலிருந்து விடுபட இயலாத சமூக கவலை மூலத்திலேயும், இப்பிரச்சனையைத் தீர்க்க இயலாவினும் முடியும். புத்தர், காந்தி பிரித்த நாடான இறுதிய அம்சங்களை வழிநடக்கின்ற தமியர்கள் இயல்பான நிலையைப் போக்குத் தவண்டும்.

ஆனால், இது பல்வேறு கருத்துக்கள் கூட ஆண்மையின் அறிவான பெண்கள் கல்வி கற்பது என்பது குறிப்பினால் சிந்திக்கக்கூடிய தீவிர சமூகத்தின் கேள்வியில் சிலவையும் எமது சமூகம், சமூக நெருக்கடிக்குப் பரிந்து கொள்வோர்க்குப் புலப்படுவதாகும்.

பொருளாதாரம், பால் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் அமைத்தும் நிலைமையை சமூகத்தில், ஒழுக்குமுறையும் கர்வமற்றும் சட்டத்தினால் மாத்திரம் அகற்றி விடக் கூடிய சமூகநிலைமையை என்பதும், யாவரும் உணர்ந்து கொள்ளவேண்டும். எனவேதான் பெண்கள் இயக்கம் என்பது சம உரிமைகளுக்கான குன்றிய உரிமைகளை மாற்றி மாற்றி, நிர்வாக சமூக மாற்றத்துக்குரிய போராட்டமாகவும் அமைகிறது. ஆனால் அதே சமயம் சோசலிச உற்பத்தி முறை நிலவும் சமூகத்தில் கூட தொடர்ந்து எதிர்த்துக்கொள்ளும் ஆண்மோபாதிக்க முறைகளை எப்படி சமர்ப்ப அனுபவங்கள் புலப்படுத்துகின்றன. இதிலேயே சம உரிமைகளுக்கும் அப்பால் பெண் அடக்குமுறைமையின் பங்கேற்று புகுகொள்ள அரசு, சமயம், பிரமணம், குறும்பும் ஆகியன திற்பதன் பெண்ணிய வாதிதன் விடுதலை முடிபெய்துள்ளது. கருக்கமாகக் கூறின் வாழ்வின் சகல பகுதிகளிலும் காணப்படும் பெண் அடக்குமுறை பற்றிய கூர்மையான விழிப்புறியும், விட்டுக் கொடுக்காத போராட்டங்களும் எத்தகைய சமூக பொருளாதார அமைப்பிலும் தொடர்ந்தாகின்றி, பெண் வீடுதலையின் முழுப்பரிமாணத்தை எமது நாம் எட்டி விடுகின்றன.

கொள்ள வேண்டும். பக்கேயு வழிகளில் இறுப்புக்களுடன் இத்தகைய இறுப்புக்களுடன் வடக்கு-கிழக்கு பிரதேச பொருளாதாரத்தைப் பாதிப்பது மட்டுமன்றி, இப்பிரதேசத்தினால் பொருளாதாரப் பிணைக் காரணமாகவே வெளியார் உழைப்பாளியை ஏற்படுத்தி வைத்திருக்கின்றன. எமது மக்கள், பிரதேச குறும்பும் பொருளாதார வளர்ச்சி, ஆகியவற்றின் அக்கவை கொள்ளுதல் அவியமாகும்.

பாதிப்புடைத்துள்ள குடித்தொகைக் கணிப்புகளைச் சீராகக் கூடக் குறைத்து தமிழர்கள் வாழ்வினை வளமாக்கும்.

குடித்தொகை பாதிப்பிலிருந்து விடுபட இயலாத சமூக கவலை மூலத்திலேயும், இப்பிரச்சனையைத் தீர்க்க இயலாவினும் முடியும். புத்தர், காந்தி பிரித்த நாடான இறுதிய அம்சங்களை வழிநடக்கின்ற தமியர்கள் இயல்பான நிலையைப் போக்குத் தவண்டும்.

குடித்தொகை பாதிப்பிலிருந்து விடுபட இயலாத சமூக கவலை மூலத்திலேயும், இப்பிரச்சனையைத் தீர்க்க இயலாவினும் முடியும். புத்தர், காந்தி பிரித்த நாடான இறுதிய அம்சங்களை வழிநடக்கின்ற தமியர்கள் இயல்பான நிலையைப் போக்குத் தவண்டும்.

# தீபெத் தேசியஇன நெருக்கடியில் மாசே துங்கும் நேருவும்

சூரு நாட்டில் சிறுபான்மையினராக வாழும் ஒரு தேசிய இனத்தின் பிரச்சினையில், அக்குறித்த இனத்தின் பிரச்சினை மட்டும்தான் இடம்பெறும் என்ற நிலை. அப்பிரச்சினையில் பெய்த உள்நாட்டு, வெளிநாட்டுக் காரணிகளும் முட்டிமோதி அப்பிரச்சினையில் பூதகாரமாக விளங்கினன. இந்த வகையில் தீபெத் பிரச்சினையைச் சற்று ஆராய்வோம்.

தீபெத்தில் பிரச்சினையானது அத்தேசிய இனம் சார்ந்த பிரச்சினையாகவும், சீனின் ஆதிக்கம் பாதுகாப்பு என்பன சார்ந்த பிரச்சினையாகவும், சீன கொடூரத்தின் கீழ்விட்ட அரபியல் ஆதிக்கம் சார்ந்த பிரச்சினையாகவும், அபேந்தர் சார்ந்த பிரச்சினையாகவும், ஸீயை வெளி அரசுகளின் தலையீடு சார்ந்த பிரச்சினையாகவும் பல பரிமாணங்களையும் பெற்றுள்ளது.

இவற்றின் விளைகுவதற்கு தீபெத்தில் பிரச்சினைகள் ஆரம்பம் அம்சங்கள் சிலயற்ற நேருக்குவோம்.

தீபெத், கி.பி 8 ஆம் நூற்றாண்டு வரை தனது இராச்சியமாக இருந்தது. சீன்பு கி.பி. 8 ஆம் நூற்றாண்டில், சீன தீபெத்தைக் கைப்பற்றித் தன்னுடைய இடைக்கல் கொண்டது.

தீபெத்திய மக்கள் தாம் தனித்துவமான தேசிய இனமென்றும், சீனின்விருது சீரித்து தனி அரசாங்கம் வேண்டுமென்றும் வாட்போராட்டம் என்னியும், இடையீடேடைய போராட்டமும் வந்தனர். 1911 ஆம் ஆண்டு குடியரசு கோரி, சீன முடியரசைக் கெடிராசு பூரட்டி சீன சேசேமொக்கும் வெடித்தது. இந்தியில் சீன அரசு பொருடும் பலனென்பட்டது. இதன்மேல் தீபெத்திய பரிந்து சேசெயல் போராட்டம். இது காலத்தில் இந்தியாவை ஆட்சிபுரிந்துவந்த பிரித்தானியர், இந்தியாவைப் பாதுகாப்பதற்கு தீபெத்தை ஒரு யுகத்திற்குப் புவியமைக்கும் நோக்கத்துடன், தீபெத்தியருக்குச் சலவைகளைளும் உதவி புரிந்தனர். சீன மத்திய அரசு சீருகந்த நிலையில், ஒருமாதம் முடியரசு (மத்தியக் கமிட்டி தன்) மறுபடும், தீபெத் 1911 ஆம் ஆண்டு சீனின்விருது விடுபட்டு ஒரு தனி அரசாங்கியது.

சீன்பு சீனில் 1949 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம், மாசே பெய் தலைமையான சீன கொடூரத்தின் கீழ் ஆட்சிக்குவந்தது. அது 1950 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் தீபெத்தின்மீது மேற்கொண்ட இராணுவ நடவடிக்கையின் மூலம், தீபெத்தைச் சீனவுடன் இணைத்துக் கொண்டது. அவ்வாறு தீபெத்தைச் சீனவுடன் இணைத்துக்கொண்ட மாசே துங்கும் நடவடிக்கையை, அன்று இந்தியாவின் பிரதமராக இருந்த ஜவகர்லால் நேரு அங்கீகரித்தார். சீனாவியத் யூனியனும் அங்கீகரித்தது. அமெரிக்கா இதனை வன்மையாக எதிர்த்தது.

காங்மீலின் தமது இராணுவ நடவடிக்கையை நியாயப்படுத்திய நேரு, தீபெத்தினுள் சீனின் இராணுவ நடவடிக்கையையும் நியாயமென்று கூறினார். ஆனால் இந்தியாவின் பாதுகாப்புத் துறை ஆலோசகர் மத்தியில், நேருவின் இந்த நிலைப்பாட்டிற்குப் பெரும் துளி அராக இருப்பதால் இத்தியாவைப் பாதுகாப்பதற்கான ஒரு யுகத்திற்குப் புவியமைப்பின் ஒருபகுதியும், அது சீனின் தலையீடு ஆகப்பட்டுள்ளது. இதனால் நேருவின் மத்திய அரசின் தலையீடு மாரிட்டுக்கொண்டது.

சீன இராணுவம், சீன ஆட்சியாளர்களின் பிரபலத்தையும் அமைத்தது. இதுதான் சீன ஆட்சியாளர் நேரு ஆட்சி மீது விளங்குகின்ற கண்டனங்களை வெளிப்படுத்தியது. ஒரு புறம் இவ்வாறுமையே, மறுபுறம் சீனக் கொடியூழின் கீழ் உள்நாட்டுரிதியான பல பிரச்சினைகள் எதிர்கொள்ள நேர்ந்தது. அதனது பொருளாதரத் திட்டங்கள் வெற்றிமயிக்கவில்லை. இவற்றை நிவர்த்தி செய்வதற்காக நேரு பொருளாதார முன்பாய்ச்சல் திட்டம் ஒன்றை வகுத்தது. அதனை நடைமுறைப்படுத்தியது. ஆனால் அதுவும் பொருளாதாரத்தின் கீழ்விட்டது. இதனால் நேருக்கடிக்கை கீழ்விட்டது. சீனாவை வளர்த்ததொன்றே. அதேவேளை 1959 ஆம் ஆண்டு சீனாவியத் யூனியனுடனான

சீன இராணுவம், சீன ஆட்சியாளர்களின் பிரபலத்தையும் அமைத்தது. இதுதான் சீன ஆட்சியாளர் நேரு ஆட்சி மீது விளங்குகின்ற கண்டனங்களை வெளிப்படுத்தியது.

ஒரு புறம் இவ்வாறுமையே, மறுபுறம் சீனக் கொடியூழின் கீழ் உள்நாட்டுரிதியான பல பிரச்சினைகள் எதிர்கொள்ள நேர்ந்தது. அதனது பொருளாதரத் திட்டங்கள் வெற்றிமயிக்கவில்லை. இவற்றை நிவர்த்தி செய்வதற்காக நேரு பொருளாதார முன்பாய்ச்சல் திட்டம் ஒன்றை வகுத்தது. அதனை நடைமுறைப்படுத்தியது. ஆனால் அதுவும் பொருளாதாரத்தின் கீழ்விட்டது. இதனால் நேருக்கடிக்கை கீழ்விட்டது. சீனாவை வளர்த்ததொன்றே. அதேவேளை 1959 ஆம் ஆண்டு சீனாவியத் யூனியனுடனான



சீன உறவின் பெரும் வெடிப்பு பேர்பட்டது. அத்துடன், சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது.

சரவதேசி எனவே மாசே துங்கும் நேருவின் உள்நாட்டுப் பிரச்சினைகளைப் பற்றி நேருவின் கருவியை இரண்டு சீலம் காணும்.

இக்கால கட்டத்தில், ஒரு புறம் சீன மத்திய அரசின் சீன்பு தீபெத்தின் மேலும் மேலும் அதிகரித்து வந்தது. மறுபுறம், இதற்கெதிரான இத்தகைய வாய்ப்பைக் கொடுத்தன. மக்களின் எல்லைக் கோட்டுப் பிரச்சினை இத்தற்போதைய சாட்டாக அமைந்தது. 1954 ஆம் ஆண்டு சீன-இந்திய கூட்டுப்பிரகடனத்தில் இந்த எல்லைக் கோட்டுப் பிரச்சினையை சீன பிரஸ்தாபிக்காது விட்டிருந்தது. ஆனால் இப்போது அதனைச் சாட்டாக எடுத்து சீன-இந்தியப்போர் 1962 ஆம் ஆண்டு வெடித்தது. 1950 ஆம் ஆண்டு, பாதுகாப்பு ஆலோசகர்கள் நேருவிற்கு குறிப்பிட்டிருந்த போராவை, தீபெத்திற்கு ஊடாகச் சீனப் படைகள் இந்தியாவின் சீருகந்தன. அன்று அந்த யுகத்தில் ஏறக்குறைய இலங்கையின் பரப்பளவு நிலத்தைச் சீன கைப்பற்றி, இன்று தனது கட்டுப்பாட்டின் கீழ் வைத்திருக்கின்றது.

இந்தியாவைப் பிரித்தானியர் ஆட்சிபுரிந்த காலத்தில் பிரித்தானியரால் போடப்பட்ட எல்லைக் கோட்டே, மக்களின் எல்லைக் கோட்டாகும். இந்த எல்லைக்கோடு விவகாரத்தில்

பிரித்தானியர் ஒரு யேனுவான எல்லை அமைத்துள்ளனர் என்ற சீனுவின் கருத்தில், ஓரளவு உண்மையாக இருக்கலாம். மாசே துங்கும் இந்த எல்லைக் கோட்டுப் பிரச்சினையை போரிடான பிரதான காரணியாகச் சொல்லிக் கொள்ளுமாம், உண்மை அதுவல்ல. ஒரு பொருத்த சில வெடிப்பு வடக்கே ஈரணியில் அல்லது சில சாட்டுக்கள் தெரியாமல், ஆனால் உண்மை அல்லவல்ல. இதுதான் பிரதான உண்மை மாசே துங்கும் ஏற்பட்ட உள்நாட்டு நெருக்கடியைத் திணை நிறுப்பதும், உடனடி நடவடிக்கைகளை நேருவின் நிலைப்பாடு.

மாசே துங்கும் இத் திணை நிறுப்பும் நடவடிக்கை நீண்ட காலம் நிலைக்க முடியவில்லை. ஆதலினால்தான் தனக்கு எதிராக கீழ்க்கொள்ளும், நாட்டு

சீன உறவின் பெரும் வெடிப்பு பேர்பட்டது. அத்துடன், சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது.

### சரவதேசி

எனவே மாசே துங்கும் நேருவின் உள்நாட்டுப் பிரச்சினைகளைப் பற்றி நேருவின் கருவியை இரண்டு சீலம் காணும்.

நேருவின் நிலைப்பாடுகள் இத்தகைய வாய்ப்பைக் கொடுத்தன. மக்களின் எல்லைக் கோட்டுப் பிரச்சினை இத்தற்போதைய சாட்டாக அமைந்தது. 1954 ஆம் ஆண்டு சீன-இந்திய கூட்டுப்பிரகடனத்தில் இந்த எல்லைக் கோட்டுப் பிரச்சினையை சீன பிரஸ்தாபிக்காது விட்டிருந்தது. ஆனால் இப்போது அதனைச் சாட்டாக எடுத்து சீன-இந்தியப்போர் 1962 ஆம் ஆண்டு வெடித்தது. 1950 ஆம் ஆண்டு, பாதுகாப்பு ஆலோசகர்கள் நேருவிற்கு குறிப்பிட்டிருந்த போராவை, தீபெத்திற்கு ஊடாகச் சீனப் படைகள் இந்தியாவின் சீருகந்தன. அன்று அந்த யுகத்தில் ஏறக்குறைய இலங்கையின் பரப்பளவு நிலத்தைச் சீன கைப்பற்றி, இன்று தனது கட்டுப்பாட்டின் கீழ் வைத்திருக்கின்றது.

இந்தப் போருடன், தீபெத்தியப் பிரச்சினையும் வெளியில் கவனத்தை இழந்தது; போர்ச் சூழலில் அது மறைந்து போனது. இப்போதின் பெரும் தீபெத்துக்குள் சீனுவின் பெரும் படைநிலைகொண்டது; அதனால் தீபெத்தியர்கள் நகர்த்துவது சாத்தியமாகாது. "நன்னிமைமக்கள்" என்பதன் பொருள் தீபெத்தியர்கள் கவரார் தனித்து அம்சங்கள் சிதைக்கப்பட்டன. சீனமாமக்கல் சூரிநெருக்குப்பட்டது. இத்தொடர்ச்சிக்கு எதிரான குறைந்தபட்சப் போராட்டமும், அதற்கெதிரான அரண்மனை நடவடிக்கைகளும் இன்றைய தீபெத்தியப் பிரச்சினையை நேருக்கே நினைவிடுத்துள்ளன.

சீன, தேசிய ரீதியில் தன்னைப் பலப்படுத்துவதற்காகவும், பாதுகாப்புத்தரகாட்டும் தீபெத்தை 1950 ஆம் ஆண்டு தன்னுடன் இணைத்து, சீனமாமக்கல் பாய்ப்படியாக மேற்கொண்டது. இதனால் சீனுவின் தேசிய ஆதிக்கம் கொள்கை தீபெத்தின் இனப் பிரச்சினையைப் பிரதிபலித்ததுடன், சீன-இந்தியா ஆய்விட்டு தேக்கநிலைமையிலான முரண்பாடும் தீபெத்தியப் பிரச்சினையைப் பிரதிபலித்தது. இயல்பு அரகனரிக்கும் இடையிலான முரண்பாடு, தீபெத்தியர்களை மேலும் பலவீனப்படுத்தத்தான் உதவியது. மொத்தத்தில் சீன தேசத்தின் தேசிய ஆதிக்க நலன், இந்திய-சீன சேசெயல் கொண்டுமையிலான முரண்பாடு, சீன கொடியூழின் கீழ்விட்ட அபேந்தர் ஆதிக்கம் சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது. சீனாவியத் உறவுகள் சீருகந்தது.

### சில விழிப்பு

சிலவாக்கு சிவவிழிப்பு அனுஷ்டானம். என் வீட்டார் - சிவவிழிப்பு அனுஷ்டானம். சிவவிழிப்பு அனுஷ்டானம். சிவவிழிப்பு அனுஷ்டானம்.

நாடு - தனிமையின் வீட்ப்பட்டு தூக்கிப் போனேன். அன்றைய நேருவின் தனிமையின் வீட்ப்பட்டு தூக்கிப் போனேன்.

காலையில் என் வீட்டாருக்கு கனலின் எனக்கு சிவனார் தோன்றிய காலியைச் சொன்னேன்.

விழுந்து விழுந்து சிரித்த அவர்கள், 'திருவினாயாடல்' சிவனார் தனிமையின் வீட்ப்பட்டு தூக்கிப் போனேன்.

சுவிசர் காட்சி தந்தார். காலியில் என் வீட்டாருக்கு கனலின் எனக்கு சிவனார் தோன்றிய காலியைச் சொன்னேன். விழுந்து விழுந்து சிரித்த அவர்கள், 'திருவினாயாடல்' சிவனார் தனிமையின் வீட்ப்பட்டு தூக்கிப் போனேன்.





# பெயரளவிலான சுயாட்சி

வடக்கு-நிழற்கு மாகான சனபெயரளவிலான சுயாட்சி அமைப்பாகவே உள்ளது. இதற்கு இன்னும் உரிய அறி காரர்கள் வழங்கப்படவில்லை.

என்று வடக்கு-நிழற்கு மாகான முதலமைச்சர் கூ. வ. ச. ராஜாஜிபெருமான் டெல்லியில் கூறிய தாக.

## — வரதராஜிபெருமான்

14-3-89 அன்று பி. பி. சி. தி. மோசை அறிவித்தது.

மாணவர்களுக்கு போதிய பல வண்டிகள் இல்லை என்றும், அதற்கென ஒரு அச்சகம் இல்லாததால் முதலமைச்சர் கூறியதாகவும் அது மேலும் தெரிவித்தது.

# அணிசேரா நாடுகளின் அமைதிப்படை

## இங்கு வரவழைக்கப்பட வேண்டும்

இந்நிய அமைதிப்படைக்குப் பதிலாக பல நாடுகளின் சேர்ந்த அமைதிப்படை இங்கு வரவழைக்கப்படவேண்டும்.

வடநிழற்கு மாகான சனபெயரளவிலான சுயாட்சி அமைச்சராகவிருந்து அண்மையில் இராஜிமான் செய்த தயார் ஜயலகா, ஈ. பி. ஆர். எல். என். செயலாளர் தாயும் பத்மஜாபெருமான் அனுப்பியுள்ள இராஜிமான் கடிதத்தில், மேற்கண்டவாறு குறிப்பிட்டிருக்கிறார்.

அணிசேரா நாடுகளின் அமைதிப்படை இங்கு வரவழைக்கப்படுவதே நிரந்தர வழி எனக் குறிப்பிடும் தயார், இலங்கையை இராஜிமான் மும்பட்ட உதவிய நாடுகளில் படைகளை இதில் தவிர்த்துக் கொள்வதால் எனக் கட்டிக்கொட்டுகின்றார்.

இது பற்றி அவர் மேலும் கூறியிருப்பதாவது: அமைதிப்படை இன்று தமிழ் மக்களுக்கு இல்லாத இராஜிமான் வந்திருக்கும் இடையே நிற்கின்றது. இலங்கை இராஜிமான் குறித்து தமிழ் மக்கள் அச்சம் கொள்ளக்கூடிய இயல்பே, ஆனால் இந்நிலை தொடர்ந்தால்,

தாயும், ஜே. வி. பி. துரிதமாக வளர்த்து தென்பகுதி இடது சாரிகளையும், ஆரவாளர்களையும் கொன்று குவிப்பார்கள். ஜே. வி. பி. பின் வளர்ச்சி வேகத்தை நோக்கும்போது, தொண்டர் படைமும், தமிழ் பொலிசாரும் படைமுக இராஜிமான் தமீழ் பிரிவுமும் கருவாமி நிலை பெறும்வரை, இந்நிய அமைதிப்படை முற்றாக விலக்கப்பட என்ற சரத்தோடு எனக்கு உடன்படிக்கை.

வடநிழற்கு மாகான சனபெயரளவிலான சுயாட்சி அமைச்சர் வேண்டுமென்றும், சுருத்து வாக்கெடுப்பு புரம்பும் நாமம் வரை இயல்பாடப்பட வேண்டுமென்றும், தயார் தனது கடிதத்தில் ஆலோசனை கூறியுள்ளார்.

வாக்கெடுப்பு, காலவரம்பை நிறைவேற்ற முன்போட்டால், அது ஜே. வி. பி. செபித்தோடு வளரவந்திரு வழி வகையும் என எச்சரிக்கையாக ஏற்று, அதற்கு ஏற்ப அவர்களுக்கெதிர்த்து உட்கொண்டிருக்கின்றேன். அந்த போன்று, சிங்கள மக்கள் வாழும் நகர உள்வட்டம் தமீழ் நிய அராசகத்தின் கட்டுப்பாட்டிற்கு இரக்கலாம்.

முல்லை மக்களின், குறிப்பாக நிழற்கு மாகான முல்லைமக்களின், தனித்துவத்தை காலம் தாமதத்தாவு ஏற்று, அதற்கு ஏற்ப அவர்களுக்கெதிர்த்து உட்கொண்டிருக்கின்றேன். அந்த போன்று, சிங்கள மக்கள் வாழும் நகர உள்வட்டம் தமீழ் நிய அராசகத்தின் கட்டுப்பாட்டிற்கு இரக்கலாம்.

முல்லை மக்களின், குறிப்பாக நிழற்கு மாகான முல்லைமக்களின், தனித்துவத்தை காலம் தாமதத்தாவு ஏற்று, அதற்கு ஏற்ப அவர்களுக்கெதிர்த்து உட்கொண்டிருக்கின்றேன். அந்த போன்று, சிங்கள மக்கள் வாழும் நகர உள்வட்டம் தமீழ் நிய அராசகத்தின் கட்டுப்பாட்டிற்கு இரக்கலாம்.

முல்லை மக்களின், குறிப்பாக நிழற்கு மாகான முல்லைமக்களின், தனித்துவத்தை காலம் தாமதத்தாவு ஏற்று, அதற்கு ஏற்ப அவர்களுக்கெதிர்த்து உட்கொண்டிருக்கின்றேன். அந்த போன்று, சிங்கள மக்கள் வாழும் நகர உள்வட்டம் தமீழ் நிய அராசகத்தின் கட்டுப்பாட்டிற்கு இரக்கலாம்.

### நிகழ்வுகள்

**11-3-89 பகல்தொடர்ச்சி**  
(எனது பகல்தொடர்ச்சி) என்கிற மீது நிரூபித விசை இடம்பெற்றது. வடக்கில் இயல்பு அமைதிப்படைமீது தெரிவிப்பதால் மனிதவண்ணச் சயனைட் அருந்தி மரணமாகிற்று.

### 11-3-89 சனி

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

யாழ்ப்பாணம், இங்கு கல் ஓரரி மைதானத்துக்கு அருகில், பிற்பகலில் குண்டுவெடிக்க இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்

இடம் பெற்றது. கனிகை— துள்